



## Fachtagung Kleinwasserkraft / Journée technique

9. Mai 2015, Fribourg

### Programm / Programmes

**08:30 (Eintreffen ab 08:00 / Accueil dès 08:00)**

Generalversammlung ISKB / Assemblée générale ISKB

**09:30 (Eintreffen ab 09:00 / Accueil dès 09:00)**

Eröffnung Fachtagung / Ouverture de la journée technique / Jakob Büchler, ISKB Präsident und Nationalrat

Konzessionsverfahren im Kanton Freiburg, Erfahrungen bei der Anwendung /  
Procédure de demandes de concession et expériences d'application dans le canton de Fribourg  
Christophe Joerin, Chef de section, Service des ponts et chaussées SPC - Tiefbauamt TBA

Aktuelles zur Energiestrategie 2050 / Actualités: Stratégie énergétique 2050  
Benno Frauchiger - Bundesamt für Energie / Office fédéral de l'énergie

Schwall- und Sunksanierung am Beispiel der Kraftwerke Ölberg und Hauterive / Assainissement des éclusées des  
ouvrages hydroélectriques de Hauterive et de l'Oelberg / Alexandre Fahrni, CSD Ingénieurs SA

Erfahrungsbericht: Finanzierung der Wiederherstellung der Fischdurchgängigkeit durch das BAFU / Rapport  
d'expérience: Financement de la libre migration des poissons, par l'OFEV / Adrian Bretscher, Energiebüro AG

Vorstellung der Besichtigungsziele vom Nachmittag / Présentation des visites de l'après-midi  
Luca Savoldelli, Groupe E Greenwatt SA

Mittagessen / Diner

**Exkursion / Excursion**

Usine électrique de Ste-Apolline (40kW / 0,25 GWh)

Barrage de La Maigrange: Historische Staumauer, Fischlift, Dotierkraftwerk Maigrange (550 kW / 4 GW), Zentrale  
Oelberg (16,9 MW / 50 GWh) / Barrage historique, ascenseur à poissons, centrale de dotation de La Maigrange  
(550 kW / 4 GW), Centrale hydroélectrique de l'Oelberg (16,9 MW / 50 GWh)





Hochschule für Technik und Architektur / Haute école d'ingénierie et d'architecture Fribourg ([www.heia-fr.ch](http://www.heia-fr.ch)),  
Auditoire Edouard-Gremaud



## Anmeldung / Inscription

Wir benötigen Ihre **Anmeldung bis spätestens 30. April 2015**. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Falls das Interesse grösser als die verfügbaren Plätze ist, erhalten Akteure der Kleinwasserkraft Priorität. Die Teilnahme wird bis zum 5. Mai mit weiteren Informationen per E-Mail bestätigt.

Nous attendons votre **inscription au plus tard au 30 avril 2015**. Le nombre de participants est limité. Si les intéressés sont plus nombreux que les places disponibles, la priorité sera donnée aux intervenants dans la petite hydroélectricité. La participation sera confirmée par E-Mail jusqu'au 5 mai, avec de plus amples informations.

---

### Anmeldung 34. Generalversammlung ISKB und Fachtagung Inscription à la 34ème Assemblée générale ISKB et Journée technique

Name / Nom: \_\_\_\_\_

Firma / Société: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Anzahl Personen / Nb. de personnes: \_\_\_\_\_

ISKB Mitglied Nr. / Membre de l'ADUR. No: \_\_\_\_\_

Teilnahmegebühren: ISKB/ADUR Mitglieder gratis, andere CHF 150.- .

Contribution des participants; membres ISKB/ADUR gratuit; autres participants: 150.- .

Bitte senden Sie das ausgefüllte Formular an / Merci d'envoyer ce formulaire complété à:  
ISKB, c/o Skat, Vadianstrasse 42, 9000 St. Gallen, Tel: 079 373 70 47, Fax: 071 228 54 55  
oder per E-Mail: [iskb@iskb.ch](mailto:iskb@iskb.ch) / ou par E-Mail à: [iskb@iskb.ch](mailto:iskb@iskb.ch)